

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 45: Prime Tower

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FIRMEN

## NAMENSÄNDERUNG: RUCH AG



Nach einer Namensänderung per November dieses Jahres tritt die im Jahre 1910 gegründete Ruch Griesemer neu unter dem Namen Ruch AG auf. Das Unternehmen mit 50 Mitarbeitenden fertigt auf einer Produktionsfläche von 3000m<sup>2</sup> Konstruktionen für den Fassaden-, Metall-, Stahl-, Apparatebau und arbeitet in der Komponentenfertigung. Die Spezialkonstruktionen von Ruch kamen schon in Bauwerken wie Sir Norman Fosters Swiss Re Tower in London, Mario Bottas Mineralbad & Spa Rigi in Kaltbad und Herzog & de Meurons Kunsthaus in Aarau zum Einsatz.

Mit Vorfertigung und einem der Situation angepassten Logistikkonzept hat Ruch AG auch die Montagearbeit für das Gebäude von Graber & Steiger Architekten minimiert (siehe Bild). Das alpine Klima auf dem Gipfel des Pilatus war dabei eine grosse Herausforderung.

Ruch AG | 6460 Altdorf | [www.ruch.ag](http://www.ruch.ag)

## GEZE IM PRIME TOWER

Die Geze GmbH bietet eine umfangreiche Produktpalette an automatischen Tür-, Glas- und Sicherheitssystemen, Rauch- und Wärmereabzugsanlagen sowie Fenster- und Lüftungstechnik an. Neben Standardprodukten fertigt die Firma auch objektspezifische Sonderkonstruktionen an, die im eigenen Technologiezentrum entwickelt und bezüglich der Sicherheit geprüft werden.

So hat das Unternehmen die Eingangshalle des kürzlich fertiggestellten Prime Tower der Architekten Giron/Guyer mit den speziell für die Anforderungen produzierten «TSA 325 NT-Karusselltüren» ausgestattet. Ausserdem kommen in dem Gebäude auch die integrierten Türschliesser «Boxer» in verschiedenen Varianten an zahlreichen Türen zum Einsatz. Die Türschliesser sind komplett in das Türblatt eingelassen, wodurch lediglich

die Gleitschiene bei geöffneter Tür sichtbar und somit das optische Erscheinungsbild nicht unterbrochen wird. Auch im eingebauten Zustand sind Schliesskraft und -geschwindigkeit sowie Endschlag und Öffnungsdämpfung einstellbar.

Geze Schweiz AG | 4657 Dulliken  
[www.geze.ch](http://www.geze.ch)

## MIT SCHINDLER HOCH HINAUS

Im Zürcher Prime Tower befördern die Hochleistungsaufzüge der Firma Schindler Aufzüge AG in den Stosszeiten bis zu 2000 Menschen in 36 Stockwerke. Die «Schindler 7000» verfügen über eine speziell entwickelte Zielführung, die sämtliche Aufzüge koordiniert und laufend errechnet, mit welchem Lift ein Passagier am schnellsten auf das gewünschte Stockwerk gelangt. Dank dieser Software werden die Aufzüge bestmöglich ausgelastet – das erspart Leerfahrten und minimiert Zwischenhalte. Mittels eines Badges oder PIN-Codes wird jeder Fahrgast sofort identifiziert und durch Informationen auf Monitoren eingewiesen. Zusätzliche Optionen sind zum Beispiel der VIP-Status für Personen, die besonders schnell befördert werden sollen; oder eine Besuchersteuerung, die es Gästen ermöglicht, mit Personen im Gebäude Kontakt aufzunehmen und dann per Aufzug abgeholt zu werden.

Schindler Aufzüge AG | 6030 Ebikon  
[www.schindlerid.com](http://www.schindlerid.com)

## FLUMROC: SICHER BAUEN

In der Schweiz brennt es mehr als fünfzigmal pro Tag. Daraus ergeben sich gemäss der Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen fast zwanzigtausend Schadenfälle im Jahr. Zumindest ein Teil der resultierenden Summe von 7 Mrd. Franken liesse sich durch den Einsatz von nicht brennbaren Baumaterialien einsparen. Nach Einschätzung von Fachleuten der Feuerwehr und des Brandschutzes stoppen nicht brennbare Stoffe den Brandverlauf. Dadurch lässt sich sehr oft ein Übergriff von Flammen auf benachbarte Trakte oder Häuser verhindern. Bezüglich Brandschutz ist die Wärmedämmung ein überaus wichtiger Bauteil, weil diese Schicht das ganze Gebäude umfasst. Dämmstoffe aus Steinwolle sind nicht brennbar; bis weit über tausend Grad bleibt Steinwolle formstabil. In der neuen Broschüre «Brennt nicht!»

von Flumroc sind die vorteilhaften Eigenschaften von Steinwolle für den baulichen Brandschutz dargestellt. Ausserdem werden baukonstruktive Lösungen für den Einsatz dieses Baustoffes in Wohnungs- und Zweckbauten erläutert. Die Broschüre kann unter der Telefonnummer 081 734 11 11 oder unter [info@flumroc.ch](mailto:info@flumroc.ch) bestellt werden.

Flumroc AG | 8890 Flums  
[www.flumroc.ch](http://www.flumroc.ch)

## FORSCHUNG MIT IGUZZINI

Der italienische Leuchtenhersteller iGuzzini ist seit kurzem Partner des Lighting Research Centers (LCR), eines Lichtforschungszentrums der Universität Rensselaer Polytechnic Institute in Troy, New York. Durch diese Partnerschaft beteiligt sich iGuzzini an einem Programm zur Koordination der Entwicklung von Forschung, Fortbildung und Technologie im Bereich der Lichttechnik. Ziel des Zentrums ist ausserdem, gewonnenes Fachwissen zu bündeln und den Mitgliedern zugänglich zu machen – so erhält iGuzzini Zugang zum LCR-Wissenspool und profitiert vom aktuellen Fachwissen sämtlicher Partner. Dieses beinhaltet neben Forschungen zu technischen Entwicklungen und Anwendungen vor allem auch Studien über den Einfluss des Lichts auf die Gesundheit und das Wohlbefinden des Menschen. Die gewonnenen Informationen sollen auch Aufschluss über das menschliche Verhalten im Zusammenhang mit Licht geben. Die Forschungsergebnisse fliesen direkt in die Entwicklung neuer Produkte ein. Neben iGuzzini sind weitere grosse Unternehmen wie Philips, Watt Stopper und Osram am Partnerprogramm des LCR beteiligt.

iGuzzini | 8045 Zürich | [www.iguzzini.ch](http://www.iguzzini.ch) | [www.lrc.rpi.edu](http://www.lrc.rpi.edu)

**Baukosten sparen**  
**Top-Qualität erreichen**

**Vorgefertigte  
Geschossdecken**

[www.Geschossdecken.ch](http://www.Geschossdecken.ch)

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

## Bauherrenvertretung – Wechseln Sie die Seite!

Unsere Auftraggeberin ist eine Organisation der öffentlichen Hand im Kanton Aargau. Die Organisation tritt sowohl als Eigentümerin und Bauherrin, als auch als Mieterin komplexer Gewerbe- und Wohnliegenschaften auf, und erbringt Leistungen für die Erstellung, Erneuerung und Bewirtschaftung sämtlicher im Portfolio befindlicher Liegenschaften. Die Unternehmung beschäftigt derzeit ca. 40 Mitarbeitende.

Der jetzige Stelleninhaber verlässt das Unternehmen pensionsbedingt. Da mehrere grössere und spannende Projekte vor der Umsetzung stehen, suchen wir mit **Arbeitsort Aarau** eine/n vielseitige/n und erfahrene/n

## Projektleiter/in Hochbau

**Das Aufgabenspektrum.** Sie leiten, steuern und vertreten anspruchsvolle Projekte von der Projektentwicklung bis zur Inbetriebnahme. Als Bauherrenvertreter/in arbeiten Sie in der Planungsphase eng mit namhaften Architekten zusammen. Während der Phase der baulichen

Umsetzung des Projekts verstehen Sie es, sämtliche Anspruchsgruppen wie Architekten, Fachplaner, Generalunternehmer, ausführende Unternehmer, öffentliche Trägerschaften etc. versiert und sicher zu führen. Sie führen Ihre Aufgaben mit viel Verhandlungsgeschick und Pragmatik aus, Kostenbewusstsein und Termintreue sind wesentliche Bestandteile Ihrer Arbeit.

**Ihr Profil.** Sie haben eine höhere bautechnische Ausbildung als **Architekt/in ETH/FH oder Immobilienökonom/in** absolviert und verfügen über ein breites Erfahrungsfeld in den Bereichen Projektierung und Realisierung anspruchsvoller und komplexer Bauten. Sie haben ein Flair für die Beurteilung architektonischer Konzepte und zeichnen sich durch ausgeprägte kommunikative Fähigkeiten aus. Als Generalist/in sind Sie ausserdem eine unternehmerisch denkende und durchsetzungsstarke Persönlichkeit, die stets alle Fäden in der Hand behält.

Sie sind interessiert? Informieren Sie sich bei Claudia Willi über die attraktiven Anstellungsbedingungen. Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu.

**Knellwolf + Partner AG**

Schaffhauserstrasse 272 | 8057 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

## bauart

**Über uns.** Bauart Architekten ist ein grösseres Architekturbüro mit Standorten in Bern, Zürich und Neuenburg. Seit über 20 Jahren arbeiten wir erfolgreich im Bereich nachhaltiges Bauen. Mit unseren kreativen Kompetenzen realisieren wir Kleinstobjekte und Grossbauten, wir initiieren Projekte und Stadtentwicklungen und engagieren uns in der Forschung und an Wettbewerben.

Für unseren Standort in Bern oder Zürich suchen wir einen

## Wettbewerbsarchitekt (m/w)

**Ihre Aufgaben.** Mit grossem Freiraum und viel Eigeninitiative erarbeiten Sie alleine oder im Team alle Unterlagen für Wettbewerbe und Studienaufträge.

**Ihr Profil.** Sie verfügen über ein ausgeprägtes architektonisches Urteilsvermögen und sind leistungsbereit, kommunikativ und teamfähig. Als Wettbewerbsarchitekt haben Sie in der Schweiz ausreichende Erfahrung erworben und verfügen über grosse konzeptionelle Fähigkeiten.

**Wir bieten** ein an- und aufregendes Umfeld, eine Bürostruktur mit breiten Kompetenzen sowie ein bedeutendes Netzwerk. Für uns zählen kooperative Führungskultur und hohe Selbstverantwortung zur Erfolgsstrategie. Wir fördern flexible Arbeitszeitmodelle und bieten zeitgemässe Sozialleistungen.

Sind Sie interessiert, mehr zu erfahren? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Herrn Johannes Luginbühl. Bauart Architekten und Planer AG | Laupenstrasse 20 | 3008 Bern | T 031 385 15 15 | luginbuehl@bauart.ch | www.bauart.ch

Die Gemeinde mit 11 Dörfern   
**SIGRISWIL**  
Aeschlen · Endorf · Gunten · Meiersmaad · Merligen  
Reust · Ringoldswil · Schwanden · Tschingel · Wiler

Die Einwohnergemeinde Sigriswil mit über 4500 EinwohnerInnen, sich erstreckend über eine Fläche von 55 km<sup>2</sup> vom Ufer des Thunersees auf 560 m.ü.M. bis hoch zum Gipfel des Sigriswiler Rothorns auf 2050 m.ü.M., sucht infolge Umstrukturierung und Erweiterung der Bauabteilung per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## LeiterIn Infrastruktur (80–100%)

Diese interessante und verantwortungsvolle Kaderstelle beinhaltet die operative und fachliche Führung des Bereichs Infrastruktur mit den Aufgabengebieten Abwasser, Abfallwesen, Tiefbau/Strassen- und Wasserbau sowie Hochbau/Liegenschaften. Sie stellen die personelle Führung, die Koordination und Umsetzung aller Aufgaben des Werkhofes (1200 Stellenprozente) und der Hauswarte (400 Stellenprozente) sicher. Als SekretärIn der Infrastrukturkommission sind Sie wichtiges Bindeglied zu den zuständigen Behörden.

### Wir bieten:

- Abwechslungsreiche Tätigkeiten in einem motivierten Team
- Zeitgemässe Infrastruktur und Arbeitsbedingungen mit flexiblen Arbeitszeiten
- Anstellung nach gemeindeeigenem Personalreglement und kantonalen Richtlinien
- Zielorientierte Weiterbildungsmöglichkeiten

### Wir erwarten:

- Berufslehre in der Baubranche mit abgeschlossener weiterführender Ausbildung im Bauhauptgewerbe, idealerweise Architekt/Bauingenieur FH, Bauleiter, Bauführer, mit guten kaufmännischen und betriebswirtschaftlichen Kenntnissen
- Abgeschlossener einjähriger Lehrgang Fachausweis als Bernische/r Gemeindefachmann/-frau oder Bereitschaft, diesen zu besuchen, sowie allgemein gute Gesetzeskenntnisse
- Sie verfügen über Führungs- und Projektmanagement Erfahrung
- Verhandlungsgeschick, offene Kommunikation, freundliche und korrekte Umgangsformen
- Belastbarkeit, Flexibilität, Teamfähigkeit, Diskretion
- Idealerweise Erfahrung in einer öffentlichen Verwaltung

Sind Sie Interessiert?

Für Auskünfte steht Ihnen Oliver Messerli, Geschäftsleiter der Bauabteilung, unter Telefon 033 252 90 50 gerne zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie **bis am 18. November 2011** an die Einwohnergemeinde Sigriswil, Bauabteilung, Kreuzstrasse 1, 3655 Sigriswil mit dem **Vermerk «LeiterIn Infrastruktur»**.

Seit Jahrzehnten versteht sich Sto als Schrittmacher für umweltbewusste, menschliche Lebensraumgestaltung. Ob alte oder neue Bauwerke: Wir schaffen und erhalten Werte. Unsere international führende Position gründet auf grossem Know-how, kreativer Innovationskraft und auf der Kompetenz und dem Engagement unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

[www.stoag.ch](http://www.stoag.ch)

Für unser Projektmanagement in Niederglatt suchen wir einen

### Projektmanager Fassade (m/w)



Sie pflegen einen regelmässigen und zielgerichteten Kundenkontakt zu Planern, Generalunternehmern, etc. Dadurch bauen Sie langfristige Beziehungen auf und führen Projekte mit speziellen Fassadenoberflächen von der Submission bis zur Ausführung. Ausserdem unterstützen Sie unser Verkaufsteam durch kompetente sowie technische Beratung in diesem Bereich.

Sie sind zwischen 30 und 45 Jahre alt, besitzen eine Ausbildung als Architekt, Bauingenieur oder bringen fundierte Erfahrung als Bauführer im Fassadenbereich mit. Zudem sind Sie fähig, sich in der französischen Sprache mündlich problemlos zu verständigen. Verhandlungsgeschick, Teamfähigkeit und Belastbarkeit runden Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen einen interessanten Arbeitsplatz in einem innovativen Unternehmen mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen und eine vielseitige Aufgabe, die Raum für Selbständigkeit und Eigeninitiative bietet.

Frau Claudia Wymann freut sich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto.

**Sto AG**  
Südstrasse 14  
CH-8172 Niederglatt  
Telefon +4144 85153 53  
Telefax +4144 85153 00  
[sto.ch.jobs@sto.eu.com](mailto:sto.ch.jobs@sto.eu.com)  
[www.stoag.ch](http://www.stoag.ch)

**Sto** | Bewusst bauen.





GFELLER CONSULTING &amp; PARTNER AG®

Consultants in Search and Recruitment

seit 1977

Unsere Mandantin, aus dem Aargauer-Mittelland ist eines der führenden Ingenieur- und Planungsunternehmen. Ihre Dienstleistungen erbringt sie im Bereich Planung, Tiefbau, Vermessung und Geomatik. Sie zeichnet sich durch gezielte Weiterbildung der Mitarbeitenden und den Einsatz modernster Infrastruktur aus. Die Unternehmensleitung beauftragt uns mit der Suche einer engagierten und führungsstarken Persönlichkeit (Dame oder Herr) als

## Fachbereichsleiter, (80–100 %) Siedlungsentwässerung & Umwelt

### Ihre Hauptaufgaben

Sie haben die Verantwortung für die fachliche, wirtschaftliche und termingerechte Abwicklung von Aufträgen im Bereich Siedlungsentwässerung und Umweltplanung. Sie leiten auch eigene Projekte von der Planung bis zur Realisierung. Als Fachverantwortlicher pflegen Sie den Kontakt mit Behörden und gewährleisten den Erhalt/Ausbau des fachspezifischen Know-How. Bei entsprechender Eignung werden Sie auch mit der Leitung von Strassenbauvorhaben betraut.

### Ihr Profil

Sie verfügen über eine Ausbildung als Bau-, Kultur- oder Umweltingenieur ETH/FH oder eine gleichwertige Ausbildung. Sie bringen einige Jahre Erfahrung in der Projektierung, der Bauleitung und dem Berechnen/Dimensionieren von Abwassernetzen und Sonderbauwerken mit. Sie überzeugen durch Ihre planerischen Fähigkeiten, sind teamorientiert und belastbar.

### Ihre Zukunft

Sie übernehmen eine spannende, verantwortungsvolle Schlüsselposition, in der Sie Ihr Wissen und Ihre Erfahrung zur kontinuierlichen Weiterentwicklung des Unternehmens einbringen können. Dabei tragen Sie mit Ihrem Geschick zum Erfolg des Unternehmens bei.

### Ihr nächster Schritt

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugnissen und Diplomen unter dem Vermerk «MS 174/122» an den Beauftragten, Herrn Michael Steiner, Partner, Tel. Vorabklärung: Mo–Fr 08.00–18.00 Uhr. Unsere Diskretion ist seit 1977 sprichwörtlich.

### Geschäftsstelle

Bachgasse 9, CH-4800 Zofingen  
Tel. +41 (0)62 752 70 52, michael.steiner@gcp.ch

Weitere Karriereangebote  
finden Sie auf [www.gcp.ch](http://www.gcp.ch)



Die Nemetschek Fides & Partner AG ist ein marktführender Anbieter von Softwarelösungen für die Bereiche Bauingenieurwesen, Architektur, Visualisierung, Controlling und Management.

Sind Sie ein junger und aufstrebender

### CAD-Crack Ingenieurbau (m/w)

auf der Suche nach einer neuen Herausforderung? Dann sind Sie bei der Nemetschek Fides & Partner AG genau richtig.

Wenn Sie mindestens 5 Jahre Berufserfahrung sowie sehr gute **3D CAD Allplan Kenntnisse** mitbringen, eine kommunikative Persönlichkeit mit schnellem Auffassungsvermögen sind und zudem über gute allgemeine IT-Kenntnisse verfügen, dann möchten wir Sie kennenlernen.

Nach einer auf Sie abgestimmten Einführungszeit führen Sie **selbstständig Kundenschulungen und Workshops** für Gruppen sowie Einzelpersonen durch. Sie sind der kompetente Ansprechpartner im **Hotline-Support**. Unsere Kunden können von Ihren vielfältigen Erfahrungen profitieren und so die Nutzung ihrer IT-Werkzeuge optimieren. Ihre **Ideen für Produktverbesserungen** bringen Sie in der Produktentwicklung ein.

Wir bieten Ihnen interessante und herausfordernde Aufgaben in einem spannenden Kundenumfeld und attraktive Anstellungsbedingungen.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?** Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail an: Nemetschek Fides & Partner AG, Herr Stephan Aeschlimann, Hertistrasse 2c, CH-8304 Wallisellen, [stephan.aeschlimann@nfp.ch](mailto:stephan.aeschlimann@nfp.ch).

Für telefonische Auskünfte stehen wir Ihnen unter der Nummer +41 44 839 76 76 gerne zur Verfügung.



Wädenswil ist eine attraktive Stadt am Zürichsee mit rund 21 000 Einwohnenden. Die durchmischte Bevölkerungsstruktur sorgt für eine breite Dynamik und Entwicklung. Entsprechend vielfältig ist das Angebot für die Einwohnenden. Wädenswil geniesst das Ländliche und Urbane. In diesem spannenden Umfeld suchen wir auf den 1. Februar 2012 oder nach Vereinbarung einen/eine

### Leiter/Leiterin Planen und Bauen

Nebst dem Führen der Abteilung befassen Sie sich schwerpunktmässig mit Planungs- und Baufragen. Sie sind Vordenker bzw. Vordenkerin und erarbeiten Lösungen für eine nachhaltige Entwicklung unter optimaler Ausnutzung der Ressourcen. Sie handeln vorausschauend, erkennen Zusammenhänge, bringen verschiedenste Interessen und Sichtweisen zusammen und können diese vereinen. Nebst der Richt- und Nutzungsplanung gehören das Baupolizeiwesen, die Siedlungsentwässerung, die Verkehrsinfrastruktur sowie das kommunale GIS in Ihre Gesamtverantwortung. Sie sind direkt dem Stadtrat Planen und Bauen unterstellt.

Gefragt sind Sie als Architekt/Architektin, Planer/Planerin ETH oder FH mit ausgewiesener Führungs- und Praxiserfahrung. Sie haben Verständnis für politische Abläufe und betrachten die unterschiedlichsten Meinungen der Mitgestaltenden als Herausforderung. Sie können überzeugend kommunizieren und präsentieren und erlangen durch Ihre Fachkompetenz innert Kürze hohe Akzeptanz bei allen Anspruchsgruppen. Schliesslich ist Ihnen Teamarbeit wichtig und Sie erkennen den Wert der Mitarbeitenden.

Wir freuen uns auf die Kontaktnahme. Weiter Auskünfte erteilen Ihnen gerne Stadtrat Planen und Bauen Heini Hauser (Telefon 044 780 99 69) oder der jetzige Stelleninhaber Karl Bachmann (direkt 044 789 73 13). Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto richten Sie bitte an die Stadt Wädenswil, Personalsekretariat, Postfach, 8820 Wädenswil. (Bitte keine elektronischen Bewerbungen.)



## CANTON DU VALAIS KANTON WALLIS

Infolge Pensionierung ist die folgende Stelle in der Kantonsverwaltung neu zu besetzen:

# Adjunkt/in des Kantonsarchitekten

in der Dienststelle für Hochbau, Denkmalpflege  
und Archäologie

## Ihre Aufgaben

- Unterstützung des Dienstchefs in dessen Führungstätigkeit und bei der Konzeption, Evaluation und Reorganisation in den strukturellen und organisatorischen Bereichen des Managements
- Beratung von Gemeinden, Behörden, Architekten und Eigentümern in Sachen Subventionierung von Bauten
- Vertretung der Dienststelle gegenüber Behörden des Bundes, des Kantons oder der Gemeinden, insbesondere der Gemeinden im Oberwallis
- Bereitstellung von Unterlagen zu Investitionsprojekten: Erarbeitung von Projekten mit deren Benutzer, Machbarkeitsstudien, Lösungsfindungsprozesse, Wettbewerbe, Erteilung von Studienmandaten, Leitung der Erstellung von Kostenvoranschlägen, Botschaften und Beschlüsse.

## Ihr Profil

- ETH-Abschluss in Architektur (oder gleichwertige Ausbildung bzw. berufliche Erfahrung)
- Erfahrung und/oder Ausbildung im Bereich der Führung öffentlicher Bauten
- Vertrautheit mit der lokalen Architektur und Bauweise
- Gefestigte Persönlichkeit mit professionellem und überzeugendem Auftreten gegenüber Behörden, Öffentlichkeit und Eigentümern
- Selbstständige und teamorientierte Arbeitsweise
- Organisationsgeschick und Verantwortungsbewusstsein
- Kontaktfreudigkeit, kommunikative Kompetenz in Wort und Schrift
- Gute Informatikkennntnisse
- Führerschein Kat. B.

## Muttersprache

Deutsch, mit sehr guten Kenntnissen der zweiten Amtssprache.

## Stellenantritt

Per 1. Juni 2012 oder nach Vereinbarung.

## Pflichtenheft und Gehalt

Diesbezügliche Auskünfte erteilen auf Anfrage: die Dienststelle für Hochbau, Denkmalpflege und Archäologie (Telefon 027 606 38 00) oder die Dienststelle für Personalmanagement (Tel. 027 606 27 50).

Die Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Kopien der Diplome und Zeugnisse sowie Foto) sind der Dienststelle für Personalmanagement, Place de la Planta, 1951 Sitten, bis am **11. November 2011** (Datum des Poststempels) zuzustellen.

**Dienststelle für Personalmanagement  
Planta, 1951 Sitten.**

## STADT BADEN

Die Entwicklungsplanung erarbeitet Leitbilder, Konzepte und Projekte zur nachhaltigen Stadtentwicklung. Mit der neu geschaffenen Stelle Verkehrsplanung werden Ressourcen und Kompetenzen bereitgestellt, um den steigenden und komplexen Anforderungen der Mobilitätsbewältigung gerecht zu werden.

Zur Unterstützung unseres Teams bieten wir einer engagierten Person (w/m) eine interessante und vielfältige Tätigkeit als

## Verkehrsplaner/in (80 – 100 %)

### Aufgabenschwerpunkte

- | Ausarbeitung und Begleitung von Entwicklungsstrategien und Konzepten mit Schwerpunkt nachhaltige Siedlungs- und Verkehrsentwicklung
- | Bearbeitung von Fragestellungen in den Themenfeldern öffentlicher Verkehr, motorisierter Individualverkehr, Langsamverkehr und Mobilitätsmanagement
- | Erstellen von Stellungnahmen und Berichten und deren Vertretung gegenüber regionalen und kantonalen Stellen
- | Mitarbeit im Monitoring und der Kommunikation zu laufenden Verkehrsprojekten im Zentrum von Baden
- | Mitarbeit in abteilungsübergreifenden und interdisziplinären Projekten, die sich mit Fragen der Stadtentwicklung befassen

### Anforderungsprofil

- | Hochschulabschluss im Bereich Verkehrsplanung oder eine gleichwertige Ausbildung
- | Idealerweise Berufserfahrung als Verkehrsplaner
- | Analytisches, systematisches Denken und selbstständige Arbeitsweise
- | Kreative, dynamische und kommunikative Persönlichkeit
- | Sehr gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise

### Fühlen Sie sich angesprochen?

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Rolf Wegmann, Leiter Entwicklungsplanung, Telefon 056 200 82 91, E-Mail: [rolf.wegmann@baden.ag.ch](mailto:rolf.wegmann@baden.ag.ch).

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Stadt Baden, Stabs- und Personaldienste, Personalbüro, Kirchgasse 7, 5401 Baden

www.baden.ch/jobs

**Baden ist.**

**sia**

## Im Recht

Der SIA bietet Ihnen telefonisch und schriftlich branchenspezifische Rechtsberatung und -auskünfte in verschiedensten Gebieten. **Eine Mitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.**

[www.sia.ch/recht](http://www.sia.ch/recht)

## BURKARD MEYER

Zur Ergänzung unseres Bauleitungs- und Kostenplanungsteams suchen wir per 1. Januar 2012 oder nach Vereinbarung eine/-n jüngere/-n und engagierte/-n

### Bauleiter/-in Hochbau

Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufslehre als Hochbauzeichner/-in und haben einen Abschluss als Bauleiter/-in. Sie sind teamfähig, arbeiten eigenverantwortlich und zielgerichtet und beherrschen die gängigen EDV-Programme (insbesondere Messerli BauPlus).

sowie eine/-n jüngere/-n und engagierte/-n

### Kostenplaner/-in

An der Schnittstelle zwischen Planung und Ausführung erstellen Sie Kostenschätzungen und Kostenvoranschläge und überwachen die Kosten während dem Bauprozess. Sie verfügen über eine Grundausbildung als Hochbauzeichner/-in und/oder Bauleiter/-in und haben sich auf dem Gebiet der Kostenplanung weitergebildet und erste Erfahrungen gesammelt. Sie beherrschen die gängigen EDV-Programme (insbesondere Messerli BauPlus) und sind fähig innerhalb eines Teams eigenverantwortlich und zielgerichtet zu arbeiten.

Wir bieten Ihnen ein professionelles Umfeld mit vielfältigen und anspruchsvollen Projekten in einem jungen Team. Der Arbeitsort ist in Baden (5 Gehminuten vom Bahnhof).

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung per Mail oder an unsere Postadresse.

**BURKARD MEYER**  
Architekten BSA  
z. Hd. Oliver Dufner  
Martinsbergstrasse 40 5400 Baden  
Telefon +41 56 200 59 00 Fax +41 56 200 59 01  
job@burkardmeyer.ch www.burkardmeyer.ch

Wir suchen

## BauleiterIn Tiefbau

Sie sind eines der führenden Ingenieurunternehmen in der Zentralschweiz mit rund 85 Mitarbeitenden und einer breiten Tätigkeitspalette. Unsere modernen Büros befinden sich in Bahnhofsnahe in Sursee.

Zur Verstärkung unserer Fachbereiche im Tiefbau suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte Persönlichkeit.

Sie verfügen über:


- abgeschlossene Berufsausbildung mit Fähigkeitszeugnis
- idealerweise Praxis im Bereich Infrastruktur und Verkehrsanlagenbau oder Gewässerschutz
- Freude an vielfältigen Kontakten mit Auftraggebern und Behörden
- Engagement, Selbstständigkeit, Flexibilität und Freude am Arbeiten im Team
- Natürliche Autorität, Team- und Kommunikationsfähigkeit

Wir bieten:

- interessante und vielseitige Aufgaben im Tiefbau
- angenehmes Arbeitsklima in einem kollegialen Team
- Hard- und Software auf modernstem Stand
- Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten
- interessante Anstellungsbedingungen

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Für weitere Informationen stehen Ihnen Erich Odermatt oder Hanspeter Escher gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Ingenieurbüro Kost+Partner AG**  
Industriestrasse 14, 6210 Sursee  
Tel. 041 926 06 06  
info@kost-partner.ch  
www.kost-partner.ch



## Adrian Strelch Architekten AG

Wir entwerfen und realisieren Bauten und Anlagen mit einer hohen fachlichen und kulturellen Kompetenz. Die gebaute Welt betrachten wir unvoreingenommen und in ihrer ganzen Komplexität.

Für die Mitarbeit an anspruchsvollen Bauprojekten suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung

### Architekt/in ETH/FH

Sie verfügen über ein ausgeprägtes architektonisches Urteilsvermögen und sind leistungsbereit, kommunikativ sowie teamfähig.

Wir bieten ein vielfältiges und herausforderndes Arbeitsumfeld. Unser Unternehmen fördert eine selbstständige Arbeitsweise sowie eine offene Kommunikation und legt Wert auf faire Arbeitsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann bitten wir Sie, uns Ihre Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail zuzustellen.

**Adrian Strelch Architekten AG**  
Badenerstrasse 156, CH-8004 Zürich  
info@adrianstrelch.ch  
www.adrianstrelch.ch

## BEM-ARCHITEKTEN suchen

### HochbauzeichnerIn / TechnikerIn HF / ArchitektIn FH

für die Bearbeitung von privaten und öffentlichen Projekten. Sie arbeiten selbstständig und präzise und haben Erfahrung in den Leistungsphasen Ausführungsplanung und Realisierung. Sie sind gewandt im Umgang mit CAD (ArchiCAD). Unser kleines Team bietet Ihnen eine moderne Infrastruktur in einem angenehmen Arbeitsumfeld.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**BEM-ARCHITEKTEN AG**  
BRUGGERSTRASSE 69 | 5400 BADEN | 056 222 15 20  
bem@bem-architekten.ch | www.bem-architekten.ch



Notre groupe d'ingénieurs est spécialisé dans les travaux publics, les structures, l'environnement et la planification de projets. Fondé en 1955, nous occupons plus de 170 collaborateurs, répartis dans les différents cantons de Suisse occidentale.

Afin de renforcer nos équipes, nous recherchons pour nos bureaux des:

## Conducteurs de Travaux (H/F)

### Nous offrons:

Un poste à la hauteur des attentes d'une personne motivée par un environnement dynamique, un cadre de travail de proximité tout en étant appuyée par le poids d'un groupe bien implanté en Suisse romande.  
De très bonnes conditions d'épanouissement professionnel et un encouragement à l'initiative et la liberté d'entreprendre.

### Vos missions:

Gestion de chantiers de travaux publics tels que chaussées, réseaux, ouvrages d'art mais également de projets ferroviaires.

Etablissement des séries de prix ainsi que les dossiers d'appels d'offres d'entreprises.

Mise en place et gestion des travaux dans le souci permanent des engagements en termes de sécurité, qualité et budget.

Représentant du maître d'ouvrage sur les chantiers, vous participerez aux réunions et assurerez le suivi de chantier ainsi que la coordination des intervenants.

### Votre profil:

Vous bénéficiez au minimum cinq ans d'expérience dans la conduite de travaux.

Vous utilisez avec aisance le logiciel nécessaire pour établir les soumissions, un outil de planification des travaux, un système de prévision et de gestion des coûts et les logiciels de bureautique courants.

Vous êtes une personnalité de terrain, orientée relations humaines, et vous savez faire preuve d'initiative afin de trouver rapidement des solutions liées aux aléas des chantiers.

Rejoindre notre groupe, c'est prendre part à une structure solide qui construit l'avenir avec ses talents d'aujourd'hui. Nous serons ravis de prendre connaissance de votre dossier complet qui sera traité avec la plus grande discrétion.

### sd ingénierie Holding SA

Ressources Humaines, Place Chauderon 3 – CP 7411, 1002 Lausanne,  
www.sdingerie.com ou par courriel à: f.grangier@sdingerie.com

## A. KÄLIN AG

INGENIEURE UND PLANER

Wir sind ein unabhängiges, innovatives Bauingenieurbüro und realisieren seit über 50 Jahren erfolgreich Projekte in der Zentralschweiz.

Für den Bereich konstruktiver Strassenbau, Siedlungswasserbau und Ingenieurbau suchen wir eine/n

## dipl. Bauingenieur/in ETH/FH/TU

Ihr Aufgabengebiet umfasst die Projektierung von der Entwicklung der ersten Idee bis zur Realisierung des definitiven Bauwerkes. Im Hoch- und Tiefbau betreuen Sie abwechslungsreiche Projekte für Neubauten, Umbauten sowie Substanzerhaltungsmassnahmen bei bestehenden Bauwerken.

Sie sind verantwortungsbewusst, initiativ, teamfähig und flexibel. Sie haben Verhandlungsgeschick und möchten sich laufend weiterentwickeln.

Wir bieten Ihnen eine herausfordernde, verantwortungsvolle und selbstständige Tätigkeit. Zudem erwartet Sie ein engagiertes und kollegiales Team.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung! Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Benno Kälin, Telefon 041 874 10 51, gerne zur Verfügung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:  
A. Kälin AG, Ingenieure und Planer, Herr Benno Kälin, Bahnhofstrasse 11, 6460 Altdorf oder per E-Mail: b.kaelin@akaelinag.ch

A. Kälin AG | Ingenieure und Planer | Bahnhofstrasse 11 | Postfach | 6460 Altdorf  
Telefon 041 874 10 50 | Fax 041 874 10 51 | www.akaelinag.ch | info@akaelinag.ch



KANTON  
NIDWALDEN TIEFBAUAMT

### Zwische See und heeche Bärge ...

... liegt der Kanton Nidwalden. Infolge Pensionierung suchen wir auf den 1. Mai 2012 für die Leitung des Strasseninspektorates sowie für den baulichen Unterhalt und Projektleitung beim Tiefbauamt des Kantons eine/n

## Strasseninspektor/in

Sie leiten das Team des Strasseninspektorates. Zu Ihren Aufgaben gehört der betriebliche Unterhalt der Kantonsstrassen, der Engelberger Aa und des Vierwaldstättersees sowie der Hangsanierungen beim Lehnviadukt Beckenried. Sie sind verantwortlich für optimale betriebliche Abläufe, den finanz- und qualitätsgerechten dauernden Betrieb der Infrastrukturen sowie Sonderbewilligungen. Einen Teil Ihres Pensums arbeiten Sie als Projektingenieur/in im Tiefbau, vorzugsweise im baulichen Unterhalt der Gewässer und Strassen.

Ideal ist, wenn Sie neben Ihrer Ausbildung im Bauingenieurwesen (ETH/FH) praktische Erfahrungen in der Projektierung und Bauleitung mitbringen. Wichtig sind uns neben Ihren fachlich adäquaten Kenntnissen und Ihrer hohen Teamfähigkeit Ihre ausgewiesenen Qualitäten in der Führung und im Betriebsmanagement. Ebenso sind diplomatisches Geschick und Sozialkompetenz im Umgang mit Behörden und Privaten erforderlich.

Wir bieten Ihnen vielseitige und interessante Aufgabenbereiche, selbstständiges Arbeiten in einem eingespielten Team sowie eine Ihrer Funktion angemessene Entlohnung. – Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Referenzen, Gehaltserwartung) bis zum 15. November 2011 an folgende Adresse:

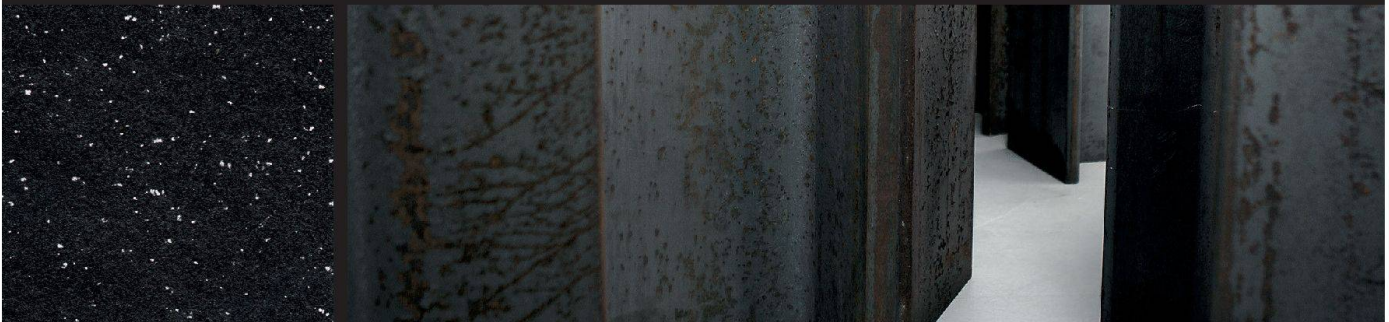
Personalamt Nidwalden, Postgebäude, 6371 Stans

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Herrn Josef Eberli, Kantonsingenieur, Telefon 041 618 72 05, Frau Helene Röthlisberger, Personalamt, Telefon 041 618 71 71, oder im Internet unter [www.nidwalden.ch](http://www.nidwalden.ch).

TEC21

Die Schweizer Fachzeitschrift für Architektur,  
Ingenieurwesen und Umwelt

WETTBEWERBE AKTUELL |  
WETTBEWERBE SUCHEN | WETTBEWERBE MELDEN  
[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)



## SCHIMMERNDE ANMUTUNG FÜR BODENBELÄGE

### Lino Art – vom rohen Ursprung zum raffinierten Design

Entdecken Sie die Faszination einer völlig neuen Art des Linoleum-Designs – inspiriert von der zeitlosen Vielfalt metallischer Oberflächen. Die Kombination satter, dunkler Farben mit metallischen Chips oder Highlights macht diese außergewöhnliche Kollektion ideal für den Einsatz in repräsentativen Räumlichkeiten.

[www.armstrong.ch](http://www.armstrong.ch)

 **LINOLEUM**

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts-Münzner (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Danielle Fischer (df), Architektur  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möslinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walthert (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte  
Andrea Wiegelmann (aw), Architektur

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Hansjörg Gadiant, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadiant@bluewin.ch](mailto:hj.gadiant@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

#### REDAKTION SIA-SEITEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
137. Jahrgang, Auflage. 11 241 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

**Heft und E-Abo:** [www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bachtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Roland Hurlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

#### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>